

PHỤ LỤC 02
APPENDIX 02

(Đính kèm Hợp Đồng Thuê Căn Hộ số **LC/2012/MAP-B10.04**)

(Attached to the Apartment Lease Agreement No. **LC/2012/MAP-B10.04**)

TP.HCM, ngày 18 tháng 02 năm 2022

HCMC, 18th February 2022

BÊN CHO THUÊ / THE LESSOR

Ông/ Bà/ Mr/Ms: **ZHOU YUHONG**

ID/Passport No.: **EE7741861**

Ngày cấp/ Issued Date: **17/01/2019**

Nơi cấp/ Issued Place: **Trung Quốc/ China**

Là chủ sở hữu hợp pháp Căn Hộ số **B-10.04 Masteri An Phú**

Who is the legal owner of Apartment No. **B-10.04 Masteri An Phú**

VÀ/ AND

BÊN THUÊ / THE LESSEE

CÔNG TY TNHH NIDEC VIỆT NAM CORPORATION

Địa chỉ/Address: **Lô I1-N2, Khu Công Nghệ Cao, Phường Tân Phú, TP.Thủ Đức, TP.HCM**

Mã số thuế/Tax code.: **0304227309**

Người đại diện/Representative: Mr. **KITA KEIJI**

Người cư ngụ/The occupier: Mr. **Akiyama Masanori**

Sau đây gọi là “Bên B”/ Hereinafter referred to as “Party B”.

Bên A và Bên B đồng ý gia hạn hợp đồng với các điều khoản được giữ nguyên, nhưng thời gian thuê ở Điều 4 sẽ được điều chỉnh như sau:

Party A and Party B agree to extend the Agreement with terms and conditions remained unchanged, but the leasing term in Article 4 is amended as follows:

Điều 4: Thời gian thuê nhà được gia hạn thêm 3 (ba) tháng: **từ ngày 20/03/2022 đến ngày 19/06/2022.**

*Article 4: The leasing term is extended 3 (three) months: **from 20/03/2022 to 19/06/2022.***

Phụ lục này được lập thành 03 (ba) bản có giá trị như nhau, mỗi bên giữ một bản và một bản sẽ nộp cho Ban Quản Lý Masteri An Phú. Phụ lục này là một phần không thể thiếu của Hợp Đồng Thuê Căn Hộ số **LC/2012/MAP-B10.04**.

The Appendix is made into 03 (three) copies, each party keeps one copy with the same validity and one copy will be submitted to Management Board of Masteri An Phu Project.

*This Appendix is a compulsory part of Apartment Lease Contract no. **LC/2012/MAP-B10.04**.*

**BÊN CHO THUÊ (BÊN A)
THE LESSOR (PARTY A)**

**BÊN THUÊ (BÊN B)
THE LESSEE (PARTY B)**